



Assemblée générale Conseil de sécurité

Distr.  
GENERALE

A/45/82 ✓  
S/21083  
15 janvier 1990  
FRANCAIS  
ORIGINAL : ANGLAIS

ASSEMBLEE GENERALE  
Quarante-cinquième session  
LA SITUATION AU KAMPUCHEA

CONSEIL DE SECURITE  
Quarante-cinquième année

Lettre datée du 15 janvier 1990, adressée au Secrétaire général  
par le Représentant permanent du Kampuchea démocratique auprès  
de l'Organisation des Nations Unies

D'ordre du Gouvernement de coalition du Kampuchea démocratique et de la Résistance nationale cambodgienne placés sous la direction de S. A. R. Samdech Norodom Sihanouk, j'ai l'honneur de vous faire parvenir ci-joint, pour votre information, un enregistrement vidéo 1/, une transcription de cet enregistrement ainsi que des photos de soldats vietnamiens déguisés en soldats de l'armée fantoche de Phnom Penh et capturés par la Résistance nationale cambodgienne à Bar Lang (province de Battambang) le 2 novembre 1989, c'est-à-dire plus d'un mois après le prétendu "retrait total" des forces vietnamiennes du Cambodge.

Je vous serais obligé de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre, la transcription de l'enregistrement et les photos des soldats vietnamiens déguisés comme document officiel de l'Assemblée générale, au titre du point intitulé "La situation au Kampuchea", et du Conseil de sécurité.

Le Représentant permanent,

(Signé) THIOUNN Prasith

1/ Une copie de l'enregistrement vidéo a été reçue par le Secrétaire général et peut être consultée à la section de référence et de bibliographie de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld, bureau L-211.

Annexe

**SOLDATS VIETNAMIENS DEGUISES, CAPTURES LE 2 NOVEMBRE 1989  
PAR LES FORCES DE LA RESISTANCE NATIONALE CAMBODGIENNE A  
BAR LANG, DISTRICT DE SAMLAUT, DANS LA PROVINCE DE  
BATTAMBANG**

Les personnes qui figurent sur ces photos sont des soldats vietnamiens de la division 330, faits prisonniers le 2 novembre 1989 par les forces de la Résistance nationale cambodgienne, un mois après l'annonce par le Viet Nam du retrait total de ses troupes. Ils ont été capturés à Bar Lang, district de Samlaut, dans la province de Battambang. Bar Lang se trouve à 12 kilomètres de la frontière thaïlondo-cambodgienne.

Après la chute de la ville stratégique de Pailin, le 22 octobre 1989, et de la capitale du district de Samlaut, le 27 octobre, les Vietnamiens ont essayé de lancer une manoeuvre en tenailles à partir de Treng et de la route 10 afin de reprendre Pailin. Mais les forces de la Résistance nationale cambodgienne ont réussi à plusieurs reprises à les empêcher. Les soldats vietnamiens capturés à Bar Lang étaient cachés là, attendant le gros des troupes vietnamiennes.

Pendant le seul mois de novembre, plus de 7 000 soldats vietnamiens ont été envoyés en renfort du Viet Nam à Battambang et à la route 10.

Tout cela corrobore pleinement ce que S. A. R. Norodom Sihanouk a dit, à savoir que la guerre au Cambodge n'est pas une guerre civile. C'est une guerre entre la Résistance nationale cambodgienne et les occupants vietnamiens. S. A. R. Samdech Norodom Sihanouk a également signalé que les Vietnamiens ont encore des forces très nombreuses à l'intérieur du Cambodge, qui sont déguisées en soldats du régime fantoche ou cachées dans les forêts.

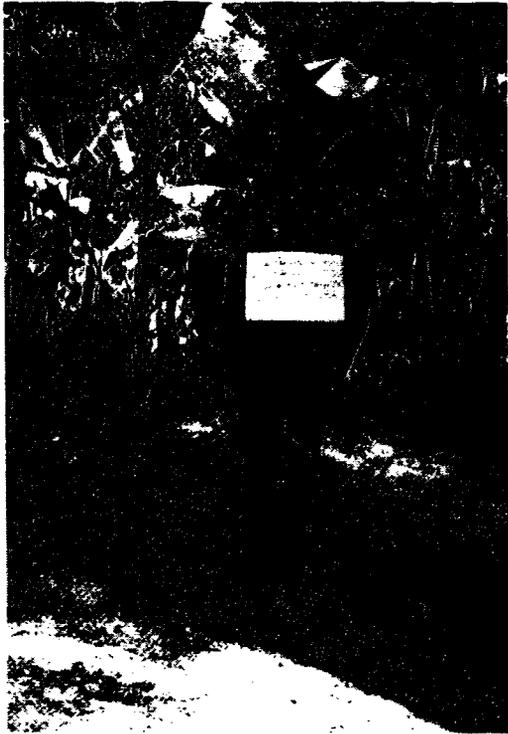
Les renseignements qui suivent ont été fournis par les soldats vietnamiens déguisés qui ont été capturés :

- I. - Mon nom est Tran Van Binh.
- J'ai 30 ans.
- Je suis né dans le district de Thoo Thyen, dans la province de Long An.
- Mon père s'appelle Tran Van Hung et ma mère Nguyen Thi Bang. Ils sont cultivateurs.
- J'ai été enrôlé le 4 avril 1989.
- J'ai été envoyé dans la division 868.
- J'ai reçu un entraînement à l'école militaire de Dong Tam pendant 3 mois.
- J'ai appris à utiliser des fusils AK.
- J'ai été envoyé au Cambodge, le 2 août 1989, par la route nationale 1.
- J'ai voyagé avec d'autres soldats dans quatre camions.
- A mon arrivée à Battambang, j'ai été assigné au régiment 3 de la division 330.
- Mon unité était stationnée à Bar Lang.
- J'ai été capturé le 2 novembre 1989 par la résistance cambodgienne.

- II. - Mon nom est Phan Van Bay.  
- J'ai été capturé le 2 novembre 1989 à Bar Lang.
- III. - Mon nom est Nguyen Duong Hai.  
- J'ai été capturé le 2 novembre 1989 à Bar Lang.
- IV. - Mon nom est Nguyen Van Ut.  
- J'ai été capturé le 2 novembre 1989 à Bar Lang.
- V. - Mon nom est Nguyen Van Buu.  
- J'ai été capturé le 2 novembre 1989 à Bar Lang.
- VI. - Mon nom est Do Van Thanh.  
- J'ai été capturé le 2 novembre 1989 à Bar Lang.
- VII. - Mon nom est Le Van Hiep.  
- J'ai été capturé le 2 novembre 1989 à Bar Lang.

PICTURES OF SOME VIETNAMESE DISGUISED TROOPS  
CAPTURED BY THE CAMBODIAN NATIONAL RESISTANCE FORCES  
ON 2 NOVEMBER 1989 AT BAR LANG, SAMLAUT DISTRICT  
BATTAMBANG PROVINCE

---



Name: TRAN VAN BINH  
Age : 30 years old  
Regiment 3  
Vietnamese army Division 330

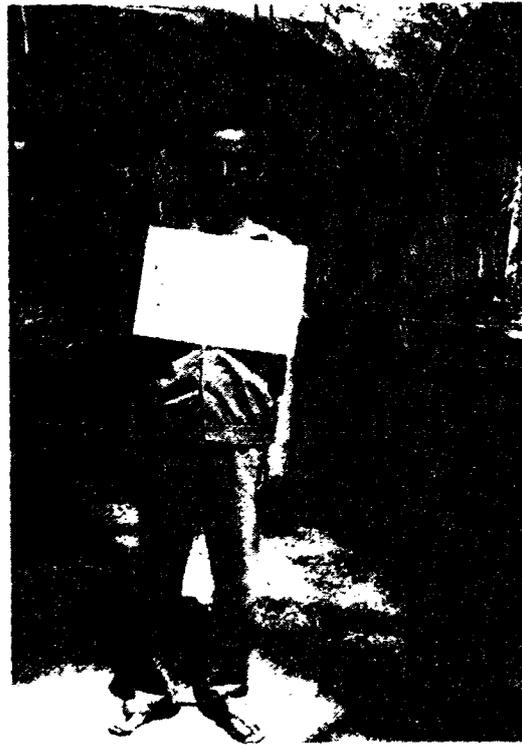


Name: PHAN VAN BAY  
Age : 25 years old  
Vietnamese army Division 330

/...



Name: NGUYEN DUONG HAI  
Age : 25 years old  
Regiment 3  
Vietnamese army Division 330



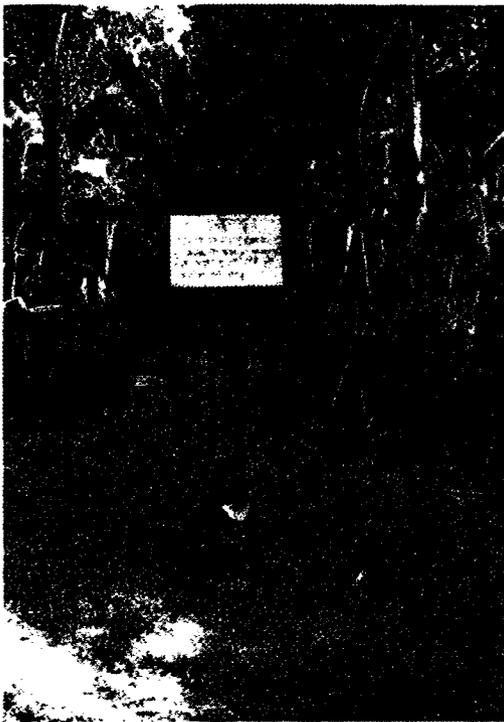
Name: NGUYEN VAN UT  
Age : 34 years old  
Regiment 3  
Vietnamese army Division 330



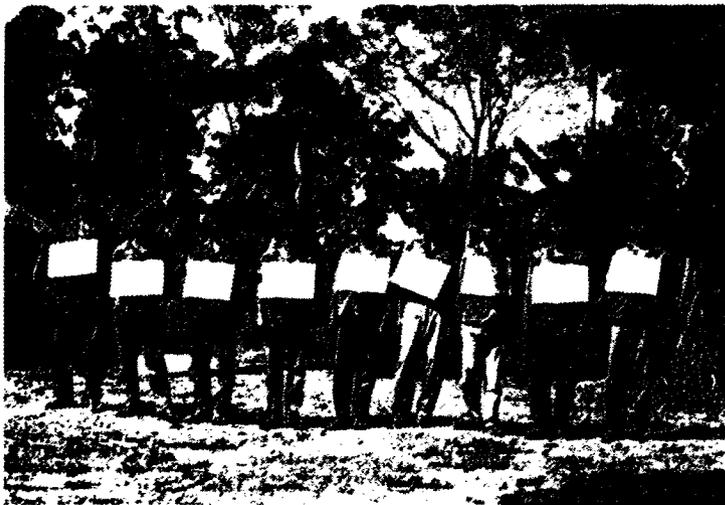
Name: NGUYEN TAN BUU  
Age : 28 years old  
Regiment 3  
Vietnamese army Division 330



Name: DO VON THANH  
Age : 24 years old  
Battalion 9  
Vietnamese army Division 330



Name: LE VAN HIEP  
Age : 32 years old  
Vietnamese army  
Division 330



A group of 9 Vietnamese disguised soldiers captured  
at Bar Lang, Battambang province, on 2 November 1989